



## TELLERWÄRMER XL

BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN!



Vielen Dank, dass Sie sich für diesen hochwertigen elektrischen Tellerwärmer entschieden haben. Dieses Produkt ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Produktesicherheitsgesetz.

## **Wichtige Hinweise**

Lesen sie bitte vor Inbetriebnahme des Tellerwärmers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann KÜCHENPROFI keine Haftung übernehmen.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

1. Sollte dieses Produkt an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
2. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
3. Prüfen Sie bitte zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Produkt übereinstimmen.
4. Fassen Sie weder den Tellerwärmer noch den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
5. Benutzen Sie keine Steckdose, mit der bereits andere Geräte betrieben werden.

6. Betreiben Sie den Tellerwärmer nur unter Aufsicht und benutzen Sie ihn ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
7. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.
8. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9. Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.
10. Stellen Sie den Tellerwärmer auf eine hitzebeständige, ebene und stabile Oberfläche, und nicht in die Nähe von heißen Herdplatten, Gasflammen oder anderen Wärmequellen. Achten Sie auf genügend freien Raum über und neben dem Tellerwärmer, um eine Überhitzung zu vermeiden.
11. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, ebenso bei:
  - Störungen während des Betriebes,
  - jeder Reinigung
12. Bitte ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Stecker selbst! Lassen Sie diese nicht herunter hängen.
13. Tauchen Sie das Heizelement, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.

14. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Vermeiden Sie, dass das Kabel gequetscht oder geknickt wird, sich an scharfen Kanten scheuert oder Kontakt zu warmen Oberflächen hat. Sollte das Kabel beschädigt sein oder werden, muss es in jedem Fall durch einen Fachmann ersetzt werden.
15. Bitte benutzen Sie den Tellerwärmer niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
16. Versuchen Sie nie, das Produkt selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren!

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Bitte lesen Sie zuerst diese Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie zunächst sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Waschen Sie den Bezug des Tellerwärmers vor dem ersten Gebrauch per Hand. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Punkt „Reinigung und Pflege“.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizelement aufgefaltet und flach im Bezug liegt.
- Verschließen Sie den Bezug mit dem Klettverschluss.

## Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, dass die Netzspannung und die Stromart mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen. Siehe Punkt „Allgemeine Sicherheitshinweise“.
- Stellen Sie den Tellerwärmer auf eine geeignete hitzebeständige Oberfläche (keine Textilien etc.).

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum Aufwärmen von Tellern. Achten Sie darauf, dass die Teller vollständig trocken sind.
- Legen Sie nun je nach Bedarf 1 bis 2 Teller in die Fächer des Tellerwärmers. Zusätzlich können Sie noch einen Teller unter dem Tellerwärmer und einen weiteren obenauf platzieren.
- **Achtung:** Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, muss mindestens ein Teller in jedem Fach liegen.
- Stecken Sie nun den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in die Fächer des Tellerwärmers gelegt wird.
- Lassen Sie die Teller so lange in dem Tellerwärmer, bis sie die gewünschte Temperatur erreicht haben.
- **Die Teller werden in kurzer Zeit bis zu 70°C aufgeheizt.** Die genaue Temperatur und Dauer ist abhängig von der Größe und Anzahl, sowie dem Material der Teller. Ein dünnerer, kleinerer Dessertteller erwärmt sich schneller als ein dickerer, größerer Menüteller.
- Wenn die Teller die gewünschte Temperatur erreicht haben, ziehen Sie den Netzstecker. Bitte ziehen Sie nicht am Netzkabel sondern nur am Netzstecker.
- Beachten Sie beim Entnehmen der Teller, insbesondere wenn Sie Dessertteller vorwärmen, dass die Teller heiß sind. Verwenden Sie ggf. einen Topflappen.
- Stellen Sie die aufgewärmten Teller nicht auf empfindliche Oberflächen in der Küche oder an Ihrem Esstisch. Bitte verwenden Sie ggf. Platzteller.
- Bevor Sie den Tellerwärmer in der Tasche verstauen, lassen Sie ihn bitte vollständig abkühlen.



## Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen den Tellerwärmer abkühlen.
- Öffnen Sie den Klettverschluss und heben Sie das Heizelement aus dem Bezug.
- Das Heizelement, das Netzkabel sowie der Netzstecker dürfen nicht in Flüssigkeiten eingetaucht oder in der Spülmaschine/Waschmaschine gereinigt werden. Wischen Sie diese bei Bedarf nur mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie diese vollständig ab.
- Der Bezug ist aus 100 % Baumwolle und kann per Hand gewaschen werden. Benutzen Sie ggf. ein Schonwaschmittel.
- Bitte waschen Sie den Bezug separat, da das Material abfärben kann.
- Der Bezug ist nicht trocknergeeignet. Bitte ziehen Sie ihn nach dem Waschen in Form und trocknen ihn liegend.
- Der Bezug hat von beiden Seiten einen Klettverschluss. Ist er vollständig getrocknet, ziehen Sie das Heizelement vorsichtig hinein.

## Technische Daten

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**Nur für den Hausgebrauch!  
Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!**



## Entsorgung/Recycling



Dieses Produkt darf laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

## Gewährleistung

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Dieser Garantieschein muss zusammen mit dem ungeöffneten Gerät eingesandt werden. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigefügt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



---

## PLATE WARMER **XL**

PLEASE KEEP THIS USER'S GUIDE!



Thank you for choosing this high-quality electric plate warmer. This product is a quality product and complies with the recognised technical regulations and the law on the safety of appliances.

## Important Information

Please read through these operating instructions carefully prior to operating the plate warmer for the first time and store them in a safe place. Pay particular attention, in your own interest, to the safety information in order to avoid accidents and malfunctions. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. KÜCHENPROFI cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

## General safety instructions

1. If this device is given to other persons, ensure that these operating instructions are also handed over.
2. We accept no responsibility for any damages that occur due to improper use or incorrect handling. This device is only intended for household use.
3. Please first check whether the type of current and supply voltage match the information on the tag.
4. Do not touch either the plate warmer or the power plug with wet or damp hands.
5. Never operate the plate warmer unsupervised and use it only for the intended purpose.
6. Do not use a power outlet that is already used to power other devices.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
8. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with this appliance.
9. Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
10. Place the plate warmer on a non-flammable, level, and stable surface and not near hot stove burners, gas flames, or other sources of heat. Ensure that there is sufficient free space next to and above the plate warmer to avoid overheating.
11. Pull out the power plug after each use and in case of:
  - Malfunctions during operation,
  - Cleaning
12. Please do not pull on the power cord, but rather on the plug itself! Do not allow the power cord to hang down.
13. Never submerge the heating element, the cord, or the plug in water or other liquids. Please do not clean it in the dishwasher.
14. Check the power cord regularly for damage. Avoid smashing or kinking the power cord, abrasion on sharp edges, or contact with hot surfaces. If the power cord is or becomes damaged, it must definitely be replaced by an expert.
15. Please never use the plate warmer if you discover damage.
16. Never attempt to open or repair the product yourself. In case of malfunction, please only have it repaired by qualified experts!

## Before using for the first time

- Please first read these operating instructions and the safety instructions carefully.
- Remove all packing material first.
- We recommend that you wash the cover of the plate warmers before using it for the first time but by handwash only. The cover is not suitable for dryers. You can find additional information in Item "Cleaning and care".
- Ensure that the heating element lies unfolded and flat in the cover.
- Close the cover with the hook and loop closure.

## Use

- Check that the supply voltage and type of current match the information on the product. See Item "General Safety Instructions".
- Place the plate warmer on a suitable heat resistant surface (no textiles, etc.).
- Only use the product to warm plates. Ensure that the plates are completely dry.
- Now, place 1 – 2 plates in the pockets of the plate warmer as needed. In addition, you can place one plate under the plate warmer and an additional one on top.
- **Caution:** In order to prevent overheating during operation, at least one plate must be in each pocket.
- Insert the plug into a suitable outlet. Ensure that the cable is not placed in the pockets of the plate warmer.
- Leave the plates in the plate warmer until they have reached the desired temperature.

- **The plates are quickly heated to 70°C.** The precise temperature and duration depends upon the size and number, as well as the material of the plates. A thin, small dessert plate heats more quickly than a thick, large dinner plate.
- When the plates have reached the desired temperature, pull the plug. Please do not pull on the power cable, but rather only on the plug.
- Please note when removing the plates, especially if you are preheating dessert plates, that these are hot. Use a potholder if necessary.
- Do not place the heated plates on sensitive surfaces in the kitchen or on your dining table. Please use underplates if necessary.
- Before you store the plate warmer in the bag, please allow it to cool completely.

## Cleaning and care

- Always pull the plug and allow the plate warmer to cool before cleaning it.
- Open the hook and loop closure and lift the heating element out of the cover.
- Never immerse the heating element, the power cable, or the plug in liquids or clean it in the dishwasher/ washing machine. Just wipe these with a slightly moist rag and dry them completely as needed.
- The cover is made of 100 % cotton and suitable for handwash only.
- Please wash the cover separately because it may lose color.
- The cover is not suitable for dryers. Please stretch into shape after washing and dry lying flat.
- The cover has a hook and loop closure at both sides. When it has completely dried please pull the heating element carefully inside.



## Technical Data

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**For domestic use only!  
Do not immerse in liquids!**



## Statutory instructions on disposal / recycling



According to the Electrical and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in the normal household waste at the end of its life. Therefore, please give it to a municipal collection point (e.g. recycling center) for the recycling of electrical and electronic equipment. About disposal options, please contact your municipal or city council.

Note: To save the environment, do not throw used batteries into household waste, but hand in the appropriate disposal depots or collection centers.

## Warranty

We cover this product with a warranty of 2 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, willful destruction, lack of maintenance and cleaning, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim please contact your dealer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



## CHAUFFE-ASSIETTES **XL**

CONSERVEZ SVP CE MODE D'EMPLOI!



Nous vous remercions d'avoir choisi ce chauffe-assiettes électrique haut de gamme. Ce produit est un produit de qualité et répond aux règles reconnues de la technique et de la législation sur la sécurité des appareils.

### **Important Information**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le soigneusement. Dans votre propre intérêt faites attention en particulier aux consignes de sécurité pour éviter des dommages ou des malfonctions. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. KÜCHENPROFI ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

### **Consignes générales de sécurité**

1. Si cet appareil est donné à une autre personne, veiller à lui remettre ce mode d'emploi.
2. Aucune responsabilité ne peut être endossée pour les dommages éventuels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'une utilisation non conforme à sa destination. Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique.
3. Vérifier s.v.p. en premier lieu si le type d'alimentation électrique et le voltage sont conformes aux indications mentionnées sur l'étiquette.
4. Ne jamais toucher le chauffe-assiettes ou la prise de secteur en ayant les mains mouillées ou humides.
5. Ne laissez jamais fonctionner le chauffe-assiettes sans surveillance et utilisez-le uniquement conformément à sa destination.

6. N'utilisez pas de prise électrique sur laquelle d'autres appareils sont déjà branchés.
7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sous surveillance ou si elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers en découlant. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance. Ne mettre jamais en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télé-conduite indépendant.
8. Il faut qu'on garde des enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. Ne mettre jamais en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télé-conduite indépendant.
10. Placer le chauffe-assiettes sur une surface plane, solide et non combustible, loin de toute source de chaleur (plaques de cuisson, brûleurs à gaz etc.). Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre au-dessus et à côté du chauffe-assiettes afin d'éviter toute surchauffe.
11. Débrancher l'appareil après chaque utilisation ainsi que dans les cas suivants :
  - pannes pendant l'utilisation,
  - à chaque nettoyage
12. Veiller à ne pas tirer sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche même! Ne pas laisser traîner ou pendre le cordon d'alimentation et la fiche.
13. Ne jamais plonger l'élément de chauffe, le câble ou la fiche dans de l'eau ou un liquide quelconque. Ne pas laver dans le lave-vaisselle.

14. Vérifier à intervalles réguliers que le câble est intact. Veiller à ce que le câble ne soit ni écrasé, ni tordu et qu'il ne soit pas en contact avec des arêtes vives ou avec des surfaces chaudes. Dès que le câble est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un technicien professionnel.
15. Ne jamais utiliser le chauffe-assiettes si vous constatez un dommage quelconque.
16. Ne jamais essayer d'ouvrir vous-même l'appareil ou de le réparer. Si l'appareil est en panne, confiez-le uniquement à des professionnels qualifiés pour la réparation !

## Avant la première mise en service

- Lire SVP attentivement ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité.
- Enlever d'abord toutes les parties de l'emballage.
- Nous vous recommandons de laver à la main la housse du chauffe-assiettes avant la première utilisation. Pour plus d'informations, consulter SVP le point «Nettoyage et entretien».
- Après le séchage, l'élément de chauffe doit être replacé dans la housse: pour ce faire, tenir la housse, l'ouverture vers le haut, et y insérer l'élément de chauffe.
- Assurez-vous que l'élément de chauffe est déplié et placé bien à plat dans la housse.
- Refermer la housse (fermeture auto-agrippante).

## Mise en service

- Vérifier que la tension et le type de courant sont conformes aux indications respectivement mentionnées sur l'appareil. Voir le point «Consignes générales de sécurité».

- Placer le chauffe-assiettes sur une surface appropriée résistante à la chaleur (pas de textiles etc.).
- Utiliser l'appareil uniquement pour chauffer des assiettes. Veiller à ce que les assiettes soient parfaitement sèches.
- Selon les besoins, disposer 1 ou 2 assiettes dans les emplacements du chauffe-assiettes. Vous pouvez également en poser une sous le chauffe-assiettes et une autre en haut.
- **Attention :** afin d'éviter tout risque de surchauffe pendant le fonctionnement, il est impératif qu'il y ait au moins une assiette dans chaque emplacement.
- Brancher la fiche de secteur dans une prise adéquate. Veiller à ce que le câble ne repose pas dans les emplacements du chauffe-assiettes.
- Laisser les assiettes dans le chauffe-assiettes jusqu'à obtention de la température souhaitée.
- **En très peu de temps, elles sont chauffées à 70°C max.** La température exacte et la durée dépendent de la taille, du nombre et de la composition des assiettes. Une petite assiette à dessert fine chauffe plus vite qu'une assiette normale, qui est plus épaisse.
- Une fois que les assiettes ont atteint la température désirée, débrancher l'appareil. Veiller à ne pas tirer sur le cordon d'alimentation mais seulement sur la fiche même.
- En retirant les assiettes, notamment s'il s'agit d'assiettes à dessert, veiller à ne pas vous brûler: les assiettes sont très chaudes. Nous vous conseillons d'utiliser une manique.
- Ne jamais poser les assiettes chaudes sur une surface fragile dans la cuisine ou sur votre table de salle à manger. Utiliser éventuellement des assiettes de présentation.
- Laisser entièrement refroidir le chauffe-assiettes avant de le ranger dans sa sacoche.



## **Nettoyage et entretien**

- Avant tout nettoyage, il est impératif de toujours débrancher le chauffe-assiettes et de le laisser refroidir.
- Ouvrir la fermeture auto-agrippante et sortir l'élément de chauffe de la housse.
- L'élément de chauffe, le câble d'alimentation et la fiche de secteur ne doivent jamais être plongés dans un liquide quelconque ou lavés dans le lave-vaisselle ou le lave-linge. En cas de besoin, utiliser uniquement un chiffon légèrement humide pour les nettoyer et essuyez-les soigneusement.
- La housse est en 100% coton et laver à la main.
- Laver la housse séparément, car le matériel pourrait déteindre.
- La housse ne peut pas être séchée au sèche-linge. Après le lavage, redonnez-lui sa forme et séchez-la à plat.
- La housse possède d'une fermeture scratch des deux cotés. Après qu'elle soit complètement séchée, y insérer l'élément chauffant avec précaution. N'utilisez pas de prise électrique sur laquelle d'autres appareils sont déjà branchés.

## **Spécifications techniques**

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**Uniquement pour l'usage domestique!  
Ne pas plonger dans des liquides!**



## **Mise au rebut / recyclage**



Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques ce produit, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

## **Garantie**

Pour ce produit nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



## SCALDAPIATTI XL

SI PREGA DI CONSERVARE LE ISTRUZIONI!!

Grazie per aver scelto questo scaldapiatti elettrico di ottima qualità. Questo è un prodotto di alta qualità conforme alle regole riconosciute della tecnica e della sicurezza sugli apparecchi.

## Informazioni importanti

Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in seguito conservarle accuratamente. Nel proprio interesse, osservare in particolare le avvertenze di sicurezza, al fine di prevenire infortuni e anomalie funzionali. Usi errati oppure pulizie e cure inadeguate possono pregiudicare la sicurezza, con conseguenti rischi per l'utente. KÜCHENPROFI non risponde dei danni imputabili a usi non consoni.

## Istruzioni generali di sicurezza

1. Qualora l'articolo venga consegnato ad altre persone, accertarsi che insieme venga fornito anche il presente manuale d'uso.
2. Un uso non conforme o l'errata manipolazione dell'apparecchio escludono qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti. Questo articolo è esclusivamente idoneo a un impiego casalingo.
3. Si prega di verificare innanzitutto che il tipo di corrente e di tensione di rete corrispondano a quanto indicato sull'etichetta in tessuto.
4. Non afferrare lo scaldapiatti né la spina di rete con le mani bagnate o umide.
5. Non usare prese a cui siano già collegati altri apparecchi.
6. Azionare lo scaldapiatti solo sotto controllo e utilizzarlo esclusivamente per lo scopo previsto.
7. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenza, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e non possono pulirlo o effettuarne la manutenzione in assenza di adeguata sorveglianza. Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecontrollo.
8. Verificare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
9. Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecontrollo.
10. Collocare lo scaldapiatti su una superficie resistente al calore, piana e stabile, e non in prossimità di piastre da cucina roventi, fiamme di gas o altre fonti di calore. Fare in modo che al di sopra e accanto allo scaldapiatti ci sia sufficiente spazio libero per evitare surriscaldamenti.
11. Estrarre la spina dopo l'uso, anche in caso di:
  - anomalie di funzionamento,
  - qualsiasi operazione di pulizia.
12. Non tirare dal cavo di collegamento ma dalla spina! Non lasciare penzolare il cavo.
13. Non immergere mai l'elemento riscaldante, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.
14. Controllare regolarmente l'eventuale presenza di danni sul cavo. Evitare che il cavo resti schiacciato o piegato, che sfreghi contro spigoli appuntiti o entri in contatto con superfici roventi. Se il cavo fosse o venisse danneggiato, deve essere sostituito in ogni caso da un tecnico specializzato.
15. Non utilizzare mai lo scaldapiatti se si è riscontrata la presenza di danni.
16. Non tentare mai di aprire o riparare da soli l'articolo. In caso di anomalie farlo riparare esclusivamente da personale qualificato!

## Prima della messa in funzione iniziale

- Si prega innanzitutto di leggere attentamente il presente manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza.
- Rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio.
- Raccomandiamo di lavare il rivestimento dello scaldapiatti prima dell'uso iniziale. Lavare solo a mano. Ulteriori informazioni sono riportate alla sezione "Pulizia e cura".
- Accertarsi che l'elemento riscaldante sia posizionato disteso e appiattito all'interno del rivestimento.
- Chiudere il rivestimento con il velcro.

## Messa in funzione

- Verificare che la tensione di rete e il tipo di corrente coincidano con i dati riportati sull'articolo. Vedere sezione "Istruzioni generali di sicurezza".
- Collocare lo scaldapiatti su una superficie adatta, resistente al calore (non su tessuto, ecc.).
- Utilizzare l'articolo esclusivamente per riscaldare i piatti. Verificare che i piatti siano completamente asciutti.
- A seconda della necessità, collocare 1-2 piatti negli scomparti dello scaldapiatti. Si possono inoltre disporre un ulteriore piatto al di sotto dello scaldapiatti e uno al di sopra.
- **Attenzione:** Per escludere surriscaldamenti durante il funzionamento, occorre disporre almeno un piatto in ogni scomparto.
- Inserire a questo punto la spina di rete in una presa idonea. Fare attenzione a non inserire il cavo negli scomparti dello scaldapiatti.
- Lasciare i piatti nello scaldapiatti fino a quando non hanno raggiunto la temperatura desiderata.

- **I piatti si riscaldano in breve tempo, raggiungendo al massimo 70°C.** La temperatura esatta e la durata dipendono dalle dimensioni e dal numero, oltre che dal materiale, dei piatti. Un piatto da dessert più piccolo e sottile si riscalda con maggiore rapidità rispetto a un piatto grosso da portata di maggiore spessore.
- Quando i piatti hanno raggiunto la temperatura desiderata, estrarre la spina. Non tirare dal cavo ma solo dalla spina.
- Quando si prelevano i piatti, soprattutto se si riscaldano piatti da dessert, fare attenzione perché sono bollenti. Utilizzare eventualmente una presina.
- Non collocare i piatti riscaldati su superfici delicate della cucina o sul tavolo da pranzo. Utilizzare eventualmente un sottopiattino.
- Prima di riporre lo scaldapiatti nella custodia lasciarlo raffreddare completamente.

## Pulizia e cura

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia estrarre sempre la spina di rete e lasciare raffreddare lo scaldapiatti.
- Aprire la chiusura con velcro ed estrarre l'elemento riscaldante dal rivestimento.
- L'elemento riscaldante, il cavo e la spina di rete non devono essere immersi in liquidi o lavati in lavastoviglie/lavapiatti. Quando occorre, detergerli solo con un panno leggermente umido e asciugarli completamente.
- Lavare il rivestimento separatamente, datti che il materiale potrebbe scolorire. Lavare solo a mano.
- Il rivestimento non è adatto per l'asciugatrice. Dopo averlo lavato metterlo in forma e farlo asciugare disteso.

- Il rivestimento ha su tutti e due i lati una chiusura con velcro. Quando il rivestimento è totalmente asciugato far rientrare con cautela l'elemento riscaldante.

#### Dati tecnici

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**Solo per l'uso domestico!**  
**Non immergerlo nei liquidi!**



#### Corretto smaltimento

 Questo prodotto non può essere smaltito nei comuni rifiuti domestici al termine della sua durata di vita ma deve essere consegnato presso un centro di raccolta adibito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal rispettivo simbolo apposto sul prodotto o riportato in queste istruzioni per l'uso o sulla confezione. Si prega di informarsi sul centro di raccolta competente presso la propria amministrazione comunale.

#### Garanzia

Per questo apparecchio vale una garanzia pari a 2 anni a partire dalla data di acquisto. Vengono esclusi i danni che hanno origine da normale usura, uso diverso da quello previsto, trattamento inappropriate, comando errato, scarsa cura e pulizia, distruzione dolosa, incidenti o danni dovuti al trasporto ovvero interventi da parte di persone non autorizzate. Questo certificato di garanzia deve essere inviato insieme all'apparecchio non aperto. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino ovverosia la fattura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di traduzione.  
Obligatorio rimane unicamente il testo tedesco.



## CALENTADOR DE PLATOS **XL**

¡CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!



Enhorabuena por la compra de esto calentador de platos de alta calidad. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.

## Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha este producto, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. KÜCHENPROFI no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

## Indicaciones de seguridad

1. En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de manejo.
2. En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico.
3. En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
4. No toque ni el calentador de platos ni el enchufe de red con las manos húmedas o mojadas.
5. No utilice ninguna caja de enchufe que ya esté ocupada por otros aparatos.
6. Utilice el calentador de platos solo bajo supervisión y exclusivamente para el fin previsto.

7. Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato.
8. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
9. Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
10. Utilice el calentador de platos solo sobre superficies suficientemente resistentes al calor, así como planas y estables, nunca cerca de placas de cocina calientes, llamas de gas u otras fuentes de calor. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre junto y por encima del aparato para evitar un calentamiento.
11. Retire el enchufe después de cada uso y también:
  - en caso de fallos durante el funcionamiento,
  - durante cada limpieza
12. Para ello, tire solo del propio enchufe. Evite que el cable de conexión cuelgue.
13. Jamás sumerja el elemento de enchufe, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
14. Compruebe los deterioros en el cable de red antes de cada uso. Evite que se aplaste o se doble, que esté en contacto con superficies calientes o que roce en cantos agudos. Si se deteriora el cable, se debe sustituir en todo caso.
15. No utilice nunca el calentador de platos si detecta deterioros.

16. No intente abrir ni reparar nunca el producto por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.

### Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detenidamente estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.
- Retire primero todo el material de embalaje.
- Lave a mano la funda del calientaplatos antes de utilizarlo por primera vez. Para más información, consulte el apartado "Limpieza y cuidados".
- Asegúrese de que el elemento calefactor está plano y bien extendido dentro de su funda.
- Cierre el velcro de la funda.

### Puesta en marcha

- Compruebe que la tensión de red y el tipo de corriente coinciden con los datos de tensión indicados en el producto. Ver apartado "Instrucciones generales de seguridad".
- Coloque el calientaplatos sobre una superficie resistente al calor adecuada (no colocar sobre tejidos, etc.).
- Utilice el producto exclusivamente para calentar platos. Asegúrese de que los platos estén completamente secos.
- Coloque ahora 1 ó 2 platos en los compartimentos del calientaplatos. Puede colocar un plato más debajo del calientaplatos y otro encima.
- **Atención:** Para evitar un sobrecalentamiento durante el funcionamiento, debe haber un plato en cada compartimento como mínimo.

- Inserte ahora el enchufe en una toma de corriente adecuada. Asegúrese de que el cable no se coloque en los compartimentos del calientaplatos.

- Deje los platos en el calientaplatos hasta que hayan alcanzado la temperatura deseada.

- **Los platos se calientan en poco tiempo hasta 70 °C.** La temperatura y la duración exactas dependen del tamaño y del número de platos, así como de su material. Un plato de postre fino y pequeño se calienta más rápido que un plato normal, más grueso y de mayor tamaño.

- Retire el enchufe cuando los platos hayan alcanzado la temperatura deseada. No tire del cable, sino del enchufe.

- Al retirar los platos, especialmente cuando caliente platos de postre, tenga en cuenta que los platos están calientes. Utilice para ello un guante de cocina en caso necesario.

- No coloque los platos calientes sobre superficies delicadas de la cocina ni en la mesa del comedor. Utilice un salvamanteles en caso necesario.

- Antes de guardar el calientaplatos en la bolsa, espere a que se enfrie completamente.

### Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el producto, retire el enchufe y espere a que el calientaplatos se enfrie.
- Abra el cierre de velcro y retire el elemento calefactor de la funda.
- Se prohíbe sumergir el elemento calefactor, el cable y el enchufe en líquidos, así como lavarlos en el lavavajillas/la lavadora. En caso necesario, límpielos con un paño ligeramente humedecido y séquelos completamente.



- La funda es 100 % de algodón y se puede lavar a mano. En caso necesario, utilice un detergente suave.
- Lave la funda por separado, ya que el material puede desteñir.
- La funda no se puede secar en la secadora. Dele forma tras el lavado y póngala a secar en horizontal.
- La funda tiene un cierre de velcro por los dos lados. Una vez que se haya secado completamente, introduzca el elemento calefactor con cuidado.

#### Datos técnicos

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**¡Artículo solo para el uso doméstico!**  
**¡No sumergir en líquidos!**



#### Eliminación/reciclaje

 Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

#### Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el ticket de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



## BORDENWARMER XL

BEWAAR DEZE GEBRUIKAANWIJZING GOED!



Bedankt voor uw keuze van deze hoogwaardige elektrische bordenwarmer. Dit product is een kwaliteitsproduct en voldoet aan de bestaande technische voorschriften en de wetgeving betreffende veiligheid van apparatuur.

## **Belangrijke aanwijzingen**

Lees vóór ingebruikname van de bordenwarmer deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Neem de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerde toepassing, foutief gebruik of onjuiste reiniging en onderhoud kan de veiligheid in het gedrang komen. Hierdoor kunnen eventueel zelfs gevaarlijke situaties voor de gebruiker ontstaan. Voor beschadiging die te wijten is aan onoordeelkundig gebruik kan KÜCHENPROFI niet aansprakelijk worden gesteld.

## **Algemene veiligheidsinstructies**

1. Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, zorg dan ook dat u deze gebruikershandleiding meegeeft.
2. We zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste hantering van het apparaat. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
3. Controleer eerst of het stroomtype en de voedingsspanning met de informatie op het typeplaatje overeenkommen.
4. Raak de bordenwarmer of de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
5. Gebruik geen stopcontact waarop reeds andere apparaten aangesloten zijn.
6. Laat de bordenwarmer nooit onbeheerd achter en gebruik het apparaat uitsluitend voor het warmen van borden.

7. Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden. Dit toestel in geen geval via een externe tijdschakelklok of een separate afstandsbediening bedrijven.
8. Houd altijd toezicht op de kinderen zodat ze niet met dit apparaat spelen.
9. Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
10. Plaats de bordenwarmer op een onontvlambaar, vlak en stabiel oppervlak en niet in de buurt van hete gasbrander, gasvlammen of andere warmtebronnen. Zorg dat er voldoende vrije ruimte naast en boven de bordenwarmer is om oververhitting te voorkomen.
11. Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact en ook in geval van:
  - Storingen tijdens gebruik
  - Reiniging
12. Trek niet aan het snoer, maar haal het snoer uit het stopcontact via de stekker! Zorg dat het snoer niet omlaag hangt.
13. Dompel het verwarmingselement, het snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Maak het apparaat niet schoon in een vaatwasmachine.
14. Controleer het snoer regelmatig op schade. Zorg dat het snoer niet platgedrukt wordt, knikt, over scherpe randen schuurt of met hete

oppervlakken in aanraking komt. Als het snoer beschadigd is, laat deze onmiddellijk door een technicus vervangen.

15. Gebruik de bordenwarmer nooit wanneer u schade constateert.
16. Probeer nooit om het product zelf te openen of te repareren. In geval van een storing, laat het uitsluitend door een gekwalificeerde technicus repareren!

## Voor eerste gebruik

- Lees deze gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- We raden aan om de hoes van de bordenwarmer met de hand te wassen voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. De hoes is niet geschikt voor de droogmachine. U vindt extra informatie in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Zorg dat het verwarmingselement uitgevouwen en vlak in de hoes ligt.
- Sluit de hoes met gebruik van de haak-en-lus sluiting.

## Gebruik

- Zorg dat de voedingsspanning en het stroomtype met de informatie op het product overeenkomen. Zie hoofdstuk "Algemene veiligheidsinstructies"
- Plaats de bordenwarmer op een geschikt hittebestendig oppervlak (geen textiel, enz.)
- Gebruik het product uitsluitend voor het warmen van borden. Zorg dat de borden volledig droog zijn.
- Plaats indien gewenst 1 – 2 borden in elk vak van de bordenwarmer. Bovendien kunt u één bord onder de bordenwarmer en één bord op de bordenwarmer plaatsen.

**· Opgelet:** Om oververhitting tijdens de werking te voorkomen, plaats minstens één bord in elk vak.

- Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Zorg dat het snoer niet door een vak van de bordenwarmer loopt.
- Laat de borden in de bordenwarmer totdat deze de gewenste temperatuur hebben bereikt.

**· De borden worden snel tot 70°C opgewarmd.** De exacte temperatuur en duur is afhankelijk van de grootte, het aantal en het materiaal van de borden. Een dun dessertbordje warmt sneller op dan een dik en groot dinerbord.

- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer de borden de gewenste temperatuur hebben bereikt. Trek niet aan het snoer, maar haal het snoer uit het stopcontact via de stekker.
- Let op wanneer u de borden verwijdert, vooral als u dessertborden opwarmt, want de borden zijn heet. Gebruik indien nodig keukenhandschoenen.
- Plaats de opgewarmde platen niet op gevoelige oppervlakken in uw keuken of op uw eettafel. Gebruik indien nodig onderzetters.
- Laat de bordenwarmer volledig afkoelen voordat u hem in de tas opbergt.

## Reiniging en onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de bordenwarmer volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt.
- Open de haak-en-lus sluiting en haal het verwarmingselement uit de hoes.
- Dompel het verwarmingselement, het snoer of de stekker nooit onder in vloeistoffen of maak deze niet schoon in de vaatwasmachine of



wasmachine. Maak deze alleen schoon met een licht bevochtigde doek en droog deze volledig.

- De hoes is vervaardigd uit 100% katoen en mag alleen met de hand worden gewassen.
- Was de hoes afzonderlijk want deze is niet kleurvast.
- De hoes is niet geschikt voor de droogmachine. Breng de hoes na het wassen terug in vorm en laat deze al liggend drogen.
- De hoes heeft aan beide zijden een haak-en-lus sluiting. Zodra de hoes volledig droog is, trek het verwarmingselement voorzichtig in de hoes.

#### **Technische gegevens**

220-240 V / ~ 50/60 Hz / 200 Watt

**Alleen voor huishoudelijk gebruik!  
Niet in vloeistoffen onderdompelen!**



#### **Recycling**



Oude en overbodig geworden elektronische apparaten mogen niet met het normale huisvuil worden aangeboden, maar moeten worden ingeleverd bij de een inleverpunt voor klein elektronisch afval. Meer informatie hierover kunt U inwinnen bij Uw plaatselijke gemeente.

#### **Fabrieksgarantie**

Voor dit apparaat verlenen wij een garantie van 2 jaar geldig vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/ factuur van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

---

KÜCHENPROFI GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen  
[www.kuechenprofi.de](http://www.kuechenprofi.de)